

## **CHAPTER IV**

### **RESEARCH FINDING**

In this chapter contains of research finding of the data. The data from an analysis sentences in the teaching and learning English process. The researcher will present about the finding.

#### **A. Data Presentation**

The research findings of this study was collected from the data and data research on teaching learning at Nahdatulsuban.

.The application of code switching in this subchapter, the researcher shows the finding of the teacher' utterances. The researcher divides the findings into two divisions of code switching based on Wardhaugh (2006:104) namely inter-sentential switching an intra- sentential switching that the researcher found in the research findings.

#### **B. Type of code switching**

In Nahdaschool, English is not as the first language even second. Sometimes the teacher and students switched the language when speaking to the others. They sometimes use English to Thai or Thai to English. Here are the types of code switching that used by teacher in teaching English at Nahdatulsubanscool patani Thailand.

##### **a. Inter sentential switching**

Inter sentential switching usually appear between a clause of sentence boundary where each clause is in one sentence and this

is seen most often between fluent bilingual speaker when having conversation.

#### Data 1

##### Teacher's Utterances

<p>1      ok, so now we are in lesson 11 right?          What is it made of in which page <i>หน้าที่เท่าไรคะ</i>(  <i>Which pages?</i>)</p>
---

For the first utterance that found by research was *หน้าที่เท่าไร*(which pages) utterance in line 1 included inter sentential switching. It mean that the teacher asked student about pages but they did not the meaning of pages when she says *หน้าที่เท่าไร*they understand eventually.

#### Data 2

##### Teacher's utterance

<p>Outfit <i>คือ?</i> (<i>mean</i>)</p>
---

Utterance that used by teacher is outfit *คือ*(what is the meaning of outfit?) this situation, the teacher asked the meaning of word by switch some words in sentence.

#### Data 3

##### Line      teacher's utterance

<p>3    So,what are outfit in these <b>conversation</b>  <i>มีอะไรบ้างคะ</i> (<b>What are they</b>)</p>
---

The next teacher utterance that researcher found was มีอะไรบ้างคะ. This context after teacher's explanation about outfit. She asked them about outfit and what they know about this. Actually, the teacher switched in English to Thai in order to make her students more understand and pay attention.

Data 4

Teacher' utterance

You know ออแกนิก ไหม ฝ้ายที่ทำมาจากออแกนิก(  
**organic that made from silk**)

Utterance in line 4 included to inter sentential switching because this sentence has changed to sentence boundary. The switching happened with no changes situation in the phrase. Teacher tried to ask them about organic that made from of and make sure they answer correctly.

Data 5

Teacher' utterance

5. And do you know edicator yes  
จระเข้(edicator)

For this utterance that found by researcher was and do you know crocodile yes จระเข้. This situation, teacher switched the word English to Thai because she explained and asked question. She used the crocodile andจระเข้ so means the students knew these words.

## Data 6

## Teacher' utterance

And my bracelet รู้จักไหม (do you know?) bracelet.

Utterances in line 5 is include as inter sentential switching. The switching here is happening with no changed the word but still same meaning in Thai or English. Here as you can see, the teacher asked them about bracelet that they had been studying in this lesson and teacher says the word bracelet two times occurs.

## Data 7

## Teacher's utterance

So that is about we talk about outfit , so let me conclude the conversation . So the first outfit is ..อะ สรุปสิ ( make conclusion)

Utterance in line 7 is the same as 6 or above because the changed of the word. After teacher give explanation about outfit then she asked students to make a resume. The phrase อะสรุปสิ In Thai means let conclude together.

## Data 8

## Teacher' utterance

นักเรียนกล้าใส่ไหม ออออ (are you okay to wear ) no problem .

This utterance means the teacher use Thai then switch into English.

Data 9

Teacher utterance

ทำมาจาก ( it made of) coconut shell กระดามะพร้าว

The teacher utterance here she explains how it make of then the words first thai and English.

Data 10

Teacher utterance

อ้อ กระเป๋า (it is bag)

This teacher' utterance switched thai and occurred in English.

Data 11

Teacher utterance

สิ่งของ (goods)

Utterance here the teacher use Thai and translate the word meaning in English.

## Data 12

## Teacher utterance

เพราะว่า (because) button มีกระดุมหลายเม็ดใหม่คะ กกริยาเป็น  
(many things) is ไม่ใช่เป็น are so isมันมีแค่ตัวเดียว ( so it is )

Utterance in this sentence is the teacher use 4 words for switching and then use Thai to explain it.

## Data 13

## Teacher utterance

Ok, เราจะขึ้นหัวข้อถัดไปนะคะ เรื่อง ( we are going to study more about) passive voice เหนาะ ที่นี้ก่อนจะเข้า (before we go) passive เขามาดู (lets take a look) active formว่าหน้าตาเป็นยังไง ( how is it going) ok.

In this utterance is found in the middle of sentence as well as above.

## b. Intra sentential switching

Intra sentential switching is types of code that is done in the middle of a sentences, with no interruptions, hesitations or pauses including a shift. The speaker usually unaware of the shift. Here the researcher found the intra sentential code switching that used by English teacher at Nahdatulsuban Patani Thailand.

## Data 1

## Teachers utterance

1. no if you say ที่ทำงาน (office) (repeated) outfit is everything about cloth, your watch.

It was considered intra sentential switching because it occurred in the sentence. The students understood what teacher wanted. The teacher ask them to say the word outfit in Thai language but they pronounced the word outfit as office. so that why teacher says no if you say office in Thai means ที่ทำงาน (tiamngan)

## Data 2

## Teacher's utterance

2. Yep เครื่องประดับ พวกเสื้อผ้า  
ดั่งนั้นเรื่องนี้ทั้งเรื่องพูดถึงเกี่ยวกับ (outfit , talking about

In this text, researcher found teacher's utterance in the middle of sentence that is yep เครื่องประดับพวกเสื้อผ้านั้นเรื่องนี้ทั้งเรื่องพูดถึงเกี่ยวกับoutfit (everything that all about outfit we learn today). The situation in this sentence is the teacher has to switch because the student still get confuse of the lesson outfit or office.

## Data 3

## Teachers' utterance

3. Is it warm? มันอุ่นไหม and you know silk you know silk?

The next utterance that used by teacher is มนอันไหน?.

Here is the intra sentential can be found in the middle of sentence again. the teacher explain that very clearly but students did not get it so she translate English to Thai directly.

Data 4

Teacher's utterance

4. Pauseก็คือ กระเปา แบบนี้คะ มันเป็น(it is like)pause  
แบบ local หน่อย its made of natural

Thai utterance line 4 is include into intra sentential switching because it did not occurs in boundary sentence in this sentence, the teacher switched the word Thai in middle of sentence means repeated the words of pause twice and make sure students understand well in her explanation.as researcher noticed there are two words English they are pause and local that spoken by her.

Data 5

Teacher's utterance

5. Natural แปลว่าอะไรคะเมื่อกี้ (what does it mean)pause มันเป็น material ธรรมชาติ(nature)



Utterance I line5 here as the same as line 4. The teacher al so switched the word in the middle of sentence. Teacher explained about pause that made of something natural.

#### Data 6

##### Teacher' utterance

6. So we finish conversation, I ask you to complete the exercise complete you know  
เติมให้สมบูรณ์ (fill the blank)productคืออะไรคะ(it is)

In this context, teacher switched English to Thai. Teacher shows the switched เติมให้สมบูรณ์and คืออะไร. This is that sentence that talk about teacher ask students to do exerci se in the textbook.

#### Data7

##### Teacher's utterance

7. Ok passive คือถูกกระทำนะค่ะ กรรมถูกกระทำ(something to be done)active ก้อคือรูปทั่วไป ฉันกินข้าว ข้าวกินฉันได้ไหม(  
general word I eat rice, rice were eaten by me)

It shows that code switching used by teacher here is คือถูกกระทำนะค่ะกรรมถูกกระทำ (is done by or something was done). This sentence shows that teacher talk about passive and

active so she explain passive such as I eat rice if in term of active will be rice is eaten by me. In this sentences, she also teach about grammar.

Data 8

Teacher's utterance

8. noมีแต่ฉันกินข้าว( only rice)ok  
จบเรื่องนี้ง่ายมาก(finish! Easy)

Utterance in line 8 that is มีแต่กินข้าว( I eat rice and จบเรื่องนี้ง่ายมากthat is super easy). It shows code switching in the middle of sentence. This is how teacher concluded all the lesson in this meeting and she asked all students if they all understand she teach.

Data 9

Teacher utterance

e You write by yourself do you understand  
มีใครไม่เข้าใจไหม เขียนประโยคใหม่แบบมีไหม (who do not understand?)

The teacher utterances in this sentence, it is founded in the middle of sentence.

Data 10

Teacher utterance

Cats คืออะไรนะ (what is it)

From this, the researcher found the teacher's utterance is *คืออะไรนะ* (what is it) means that she switched and translate the meaning of cat.

Data 11

Teacher utterance

This is about grammar passive and active, these two sentences are different right. This is we called active and this is passive active คือการกิจประโยคทั่วไป นะคะ (that normal sentence)

The utterance here is talking about the definition of passive and active. so she explained it two languages Thai and English. it is occur at the end of sentence.

### C. The cause of code switching

In this part, the researcher mentioned about the cause of code switching. The teacher asked some questions about the code switching. The problem of learning for students in this school is they don't know how to speak English because they are not used to it and also they don't have the opportunity in speaking so the problem that is students has to learn many skills in English speaking, writing, reading and listening. So they might be able to reach those skills in the same time. As I interviews the teacher I found some answer about the cause of code switching that used by her in her lesson.

#### 1. The students

The student in her class mostly are from the south part of Thailand living in hometown and speak Malayu language. When they are in the class learning English with her they always speak Thai not English even she talk to English to them so she says it is very difficult to control them to speak English as daily life or use it in the school time.

## 2. The teacher

Every classes that she teach is mostly student in high school. The cause of code switching comes from English teacher because they actually want to teach English by using full of English as teaching in the class to make more understanding in teaching activity. But she has to change the language one language to another language which is Thai and English. The cause is the student don't speak English and don't understand when leaning English by using full of English so teacher has to switched the language as possible.

As the researcher did interview with Mr. Yamilah I found some interesting point on benefits of code switching by her class. Of course that is not easy teaching English in school where they don't speak English as second language

So, the researcher concluded the result of benefits of code switching as followed

### 1. Make student more understanding in learning English

Of course, every single teacher has to make sure their teaching will make students in her lesson even teach a different language when teaching in the class.

2. To avoid the problem in the class.

Its problem during the class if the teacher keep teaching without switching in to Thai or English it make her class is boring the student no nothing about her class.

3. They have fun with teacher when she teach English at 4/2

As I interview here in the class, I found that students more fun studying with her especially when she speaks two language during her lesson. When the researcher and teacher entered at 4/2 class, they feel excited to study English with English teacher. The research asked teacher about the benefits when she switched the language and of course they are more understanding and participate in her class very well. Actually she says 90/95 of student are interested in studying English as second language even in Nahdatulsuban is not a place where people speak English but they think that English is important language to learn at this school.

In the next step the researcher did was interview. The researcher was doing interview on 14 Sunday 2014. The researcher come in the office and met with

Mrs.YamilahNibango. After the researcher met her, the researcher discussed about what question that were going to ask for some questions related to the research. The researcher asked some questions that are asked to the teacher about the situational of using code switching in her teaching and learning process; asked to the teacher about the cause of code switching that teacher has to switch; asked to the teacher about the benefits of using code switching when she teach in her class.

From the interview above, the researcher found some results.

- a. To use code switching is really important for English teacher in teaching because if we don't switch into a second language, the students don't understand what teacher said or explain in English
- b. learning and more understanding in more about her lesson To make them happy.